

## Jeymch A-wukurrjinga (James)

<sup>1</sup> Mun-guna jurra ngaypa Jeymch (James) ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa, ng-guna ngu-mujama butula nipa Wangarr rrapa nipa Bung-gawa an-gatiya Jesus Christ.

Ana-goyburrpa Wangarr nyiburr-yika gu-gurdiya gu-werranga gu-werranga gu-rrawa nyiburr-nirra, ngaypa jal ngu-nirra ana-gorrburrwa.✧

*Minypa Wolawola Gun-nerra Gu-nirra Ana-gorrburrwa*

<sup>2</sup> Jela, worla, gun-gata wolawola gun-nerra gu-nirra ana-gorrburrwa gu-workiya, ana-goyburrpa jarra buburr-marrkapcha buburr-ni, <sup>3</sup> ngardawa gu-gurda ngacha gu-mari ana-goyburrpa minypa derta nyiburr-negiya nyiburr-workiya minyja burr-guya marr nyiburr-balcharra nula Wangarr. Ngardawa ana-goyburrpa marn.gi minypa wolawola gun-nerra gu-nirra arrburrwa gu-workiya rrapa ngayburrpa marr nguburr-balcharra nula Wangarr, nipa a-gunggajinga arrburrwa a-workiya rrapa minypa mu-nguy derta nguburr-jinyjarrapa nguburr-workiya. <sup>4</sup> Buburr-jinyjapa. Gala barra nyiburr-dawurdawuja nyiburr-ni.

---

✧ **1:1** Metiyu 13:55; Mark 6:3; Jama Aburr-ji 15:13; Galéychiya 1:19

Wurra minypa jurdach warrpam nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, minypa Wangarr a-gunggajinga ana-gorrburrwa burr-guya rrapa gala gun-nga Wangarr gun-nika nyiburr-ngukiyarna minypa ganyjarr rrapa gurrurta gun-guyinda.

*Wangarr Biy-gurdagurdarra Barra Ny-yinmiya Barra*

<sup>5</sup> Ny-yinga ny-jata minypa gun-nerra gunirra nggula rrapa gala marn.gi ny-yinmiya barra nggula, wenggana Wangarr barra nipa biy-gurdagurdarra. Ngardawa nipa an-molamola arrkula arr-gurdiya gorlk, minypa arr-gurdagurdarraja a-workiya rrapa gala arr-jo. <sup>6</sup> Wurra gun-gatiya nginyipa ny-yenggana, burr-guya marr ny-balcha barra nula nipa biy-gurdagurdarra barra. Gala barra mola ny-barrjeka. Wurra an-gata ana-nga a-barrjeknga a-workiya, nipa minypa gun-maywapa ranginy bartpa gu-barlmarrk ngana gu-burnda gu-workiya, yi-guwerranga ay-guwerranga gu-boya. <sup>7</sup> Ana-gata ngacha ana-gugaliya minypa a-barrjeknga a-workiya, nipa gala barra gu-borrwa jimarna Wangarr a-wu barra gun-nga. Wurra gala a-yinmiya a-gunggaja nula. <sup>8</sup> Ngardawa nipa an-gata an-gugaliya bama a-jirra abirri-jirrapa; a-barrjeknga a-workiya, a-yinmiya a-workiya nipa jama a-jirra.

*An-gata An-nelangga An-delipa Rrapa An-nelangga Wana*

<sup>9</sup> A-lay, ngayburrrpa Wangarr nguburr-yika ana-nga an-gata an-nelangga an-delipa, nipa

jarra a-nyilja barra rrapa a-marrkapcha barra a-ni, ngardawa Wangarr gipa an-nelangga wana a-negarra an-gata an-gugaliya minypa yi-gaba nipa Wangarr ana-murna. <sup>10</sup> Wurra an-nerranga ana-nga an-gata an-nelangga wana, nipa jarra delipa a-negiya barra rrapa minypa a-marrkapcha barra a-ni minypa Nyanyapa arrku waykin a-nirra nipa wana, an-gata an-gugaliya an-delipa. Ngardawa an-gugaliya an-nelangga wana a-yurra nipa an-gata barrwa a-juwiya a-workiya. Minypa gun-maywapa ranginy mun-jawanyja wolawola ngubi-nacha nguburr-workiya mun-molamola mu-rrimanga mu-nirra rrapa yibirrich mu-juwiya mu-workiya. <sup>11</sup> Ngardawa minypa marnnga jina-beya jina-workiya rrapa mu-rracha, mun-gata mun-molamola mun-jawanyja gugu mu-gorlapurda mu-workiya, lika m-bortchinga; gala mola ngubina nguburr-workiya. Rrapa an-gugaliya an-gata an-nelangga wana a-yurra, nipa a-yirdiya barra; minypa jama a-ji barra a-bampa, gugu borijipa a-juwa barra.✧

### *Gala Barra Arr-barrjeka*

<sup>12</sup> An-gata ana-nga minypa gun-nerra gunirra nula, wurra jarra minypa a-jinyjarrapa a-workiya minypa marr a-balcharra nula Wangarr rrapa gala a-barrjeka, nipa an-gata an-gugaliya an-molamola a-nirra. Ngardawa nuwurra waypa barra nipa a-molamiya rrapa minypa gun-gata gun-nerra ngika, nipa Wangarr anayala a-wu barra wanngu gun-guni gun-gata

---

✧ **1:11** Isaiah 40:6-7

minypa gochila gochila an-dana arr-gata arr-nga minypa jal arr-nirra nula nipa.

<sup>13</sup> Wurra minyja ana-nga gun-derta gu-barripa yina gaya wenga, rrapa nipa gu-borrwa a-yinmiya barra waygaji gun-molamola jama a-ji waygaji gun-nerra jama a-ji, wurra nipa gala a-yinmiya jonama a-ngurrja Wangarr rrapa minypa a-yinda, “Nipa Wangarr nguna-jurnajuchuwa a-nirra.” Wurra Wangarr gala gun-nerra jama a-ji a-workiya rrapa gala a-yinmiya a-jurnajuchuwa rrapa minypa an-gugaliya gun-nerra jama a-ji. <sup>14</sup> Wurra jarra an-gugaliya nipa wupa nyanma gun-nerra gu-borrwuja a-workiya rrapa a-mungbiyapa niya a-garlmia. <sup>15</sup> Rrapa minypa a-ngunyangunyjiya gun-gata gun-nerra, gun-narda minypa nipa an-gugaliya gugu werra a-negiyana. Lika gun-gata gun-nerra nipa jama a-jirra wana gu-nirra gu-bamburda, lika an-gata an-gugaliya a-juwiya a-workiya.

<sup>16</sup> Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, buburr-jarlapiya. Gala barra gun-guyolkiya janguny marr nyiburr-balcha barra nula.

<sup>17</sup> Wurra gun-guna rrawa gun-ganaka an-nga warppam gun-molamola, gun-narda ngardawa nipa Nyanyapa arrku waykin a-nirra arr-wuna. Rrapa an-nardiya nipa minypa burr-jarlapuna marnnga, gata, rrapa ran.gu, gala a-yinmiya a-ngukurdanyjiya rrapa minypa an-munya wupa gu-maya gu-jirra guna-jerrma. <sup>18</sup> Ngika. Wurra nipiya Wangarr gun-nika jal gun-guni nguburr-gurdiya nipa arr-menga rrapa nguburr-geka arr-negarra. Minypa nipa gun-nigipa gun-burrall

janguny nguburr-bama gu-gurrmurra barra  
nguburr-yigipa nguburr-ni nguburr-molamola.

*Buburr-galiya Rrapa Bubu-borrwa*

<sup>19</sup> Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, bubu-borrwa buburr-ni minypa gun-guna: Gala barra burdak yibirrich nyiburr-wengga nyiburr-workiya. Wurra burdak mu-ngoyurra nyiburr-galiya barra. Rrapa gala barra yibirrich nyiburr-bachirramiya barra nyiburr-workiya. <sup>20</sup> Wurra gun-gata minypa an-gugaliya a-bachirramiya a-workiya, gu-gurda ngacha ngika minypa Wangarr jama a-jirra a-workiya rrapa nguburr-molamola arr-nenga. <sup>21</sup> Wurra gun-nerra gun-gata gun-jaranga ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga bubu-bawapa. Gala barra mola nyibu-borrwa nyiburr-ni gun-gata. Wurra marr buburr-balcha nula Wangarr rrapa bubu-borrwa nula buburr-ni gun-molamola janguny nipa minypa nyiburr-bama gu-gurrmurra. Gu-gurda ngacha wanngu gun-gunega.

<sup>22</sup> Wurra gala barra borijipa nyiburr-galiya. Wurra gu-gurda ngacha ana-goyburrrpa minypa nyiburr-yolkiyan nyiburr-ningin. Wurra jarra janguny bubu-borrwa buburr-ni rrapa minypa buburr-yirda jama buburr-ji. <sup>23</sup> Wurra ananga minypa borijipa a-galiyarra a-workiya Wangarr gun-nika janguny rrapa gala gu-borrwa nula a-bamba rrapa a-yirdiya jama a-ji, an-gata an-gugaliya nipa minypa an-maywapa an-gugaliya wolawola an-mawunga a-nayarra a-workiya <sup>24</sup> rrapa minypa galginy a-derichinga

a-nayarra a-workiya a-yinmiyapa an-gata an-burrall, lika a-boya, a-rrigirrgnga, yibirrich a-bamapurda a-workiya a-yinmiyapa an-gata an-burrall. <sup>25</sup> Wurra joborr gun-molamola warrpam gun-gata wanngu gun-gunega ana-nga minyja galginy a-dericha gu-na a-bamba joborr rrapa gu-borrwapa a-bamba, minypa gala borijipa a-galiya rrapa yibirrich a-bamapa, wurra jarra gu-rrimapa a-ni, an-gata an-gugaliya an-molamola a-ni barra a-workiya. Minypa gun-gata gun-nga nipa jama a-jirra, nipa Wangarr ana-nyala a-gunggaja barra nula a-workiya rrapa minypa gun-molamola gu-nega barra nula.

<sup>26</sup> An-gata ana-nga a-borrwiya jimarna Wangarr gun-nika joborr gun-guyinda gu-rrimanga a-nirra, wurra jarra minypa gala a-jarlapiya nipa a-yinmiya a-weya a-workiya, an-gata an-gugaliya nipa wupa an-murna a-yolkiya a-nirra.

<sup>27</sup> Wurra Wangarr gun-nika joborr gun-guyinda warrpam gun-molamola gun-gata minypa gala gun-gujuluba gu-yu, gun-narda minypa gun-gunaga: Minypa delipa jin-ngorrma an-ngorrma nguburr-gunggaja barra burrinyjula nguburr-workiya, rrapa mola jin-miliyak jin-guyinda nguburr-gunggaja barra achila ngardawa nipa gun-derta gu-barripuna rrapa burr-guya war-gugu jinyu-nirra. Rrapa barrwa minypa nguburr-jarlapiya barra; gala yapa gun-nerra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa ngubi-rrimarda.

## 2

*Gala Barra Ngoyurra Nyiburr-yerryerrmiya*

### *Nula An-gugaliya*

<sup>1</sup> Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra. Ngardawa ana-goyburrrpa marr nyiburr-balcharra nula an-ngayburrrpa Bunggawa an-gata Jesus Christ nipa an-gujayanaya, lika ana-goyburrrpa gala barra gu-gugaliya yerrcha nyirrbu-ngorrkornda minypa aburr-werranga nyiburr-marrngoypiya burrrwa nyiburr-workiya rrapa aburr-werranga nyirrbu-dalaja. Gun-narda ngika. Gala barra nyiburr-yirda jama nyiburr-ji. <sup>2</sup> Minyja abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha minypa abirri-bamba gurda rrapa minypa ana-goyburrrpa Jesus nyiburr-yika gata nyiburr-bamagutuwiya nyiburr-nirra, wurra bitipa an-ngardapa an-gata an-nelangga wana a-yurra mun-molamola a-barrngumiya a-jirra jalwarra rrapa mun-gumirrka, rrapa an-ngardapa an-gata an-nelangga an-delipa a-yurra nipa mun-nerra mun-gungunya rrapa mun-gugorndurndiya a-barrngumiya a-jirra — minyja bitipa abirri-bamba gurda, <sup>3</sup> wurra ana-goyburrrpa nyiburr-gata gala nyiburr-yinmiya nyiburr-wengga nula an-gata mun-molamola a-barrngumiya a-jirra, nyiburr-yinda nula, “Guwa a-lay, ngunyuna. Gun-guna nggula gun-molamola n-denyjinga nyi-nirra,” rrapa nyiburr-ngukurdanyjiya, an-gata mun-nerra a-barrngumiya a-jirra ana-goyburrrpa nyibu-dalaja yina gaya gu-rrenyja barra a-ni. <sup>4</sup> Wurra gun-narda gun-nerra. Gala nyiburr-yinmiya nyiburr-yirda jama nyiburr-ji; gala yapa gun-nerra nyibi-rrimarda rrapa ngardapa ngardapa nyiburr-negiyan.

<sup>5</sup> Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, buburr-galiya apula. Gu-galiya yerrcha aburr-gata aburr-welangga aburr-delipa aburr-yurra gu-guniya gu-rrawa, aburr-gatiya ngacha nipa Wangarr a-jerrjerryana burrwa birripa barra burr-guya marr aburr-balcha nula rrapa minypa nuwurra jurdach gubu-ma barra wanngu gun-guni nipa ana-murna — wanngu gun-guni gun-gata minypa nipa Wangarr gochila gochila an-dana nguburr-gata nguburr-nga minypa jal nguburr-nirra nula nipa. <sup>6</sup> Wurra jarra ana-goyburrrpa aburr-werra nyirrbu-nenga nyiburr-workiya aburr-gata aburr-welangga aburr-delipa. Wurra aburr-ngiya aburr-gata birripa wolawola nyirrbu-gaypurda aburr-workiya ana-goyburrrpa, ya? Aburr-ngiya wolawola nyirrbu-rrimanga aburr-workiya ana-goyburrrpa rrapa nyirrbu-ganya aburr-workiya joborr jaga an-gugana barra burr-mari a-wengga ana-gorrburrwa? Wurra birripa gerra gun-jaranga gubi-rrimanga, aburr-gatiya aburr-bachirra ana-gorrburrwa, ngaja, ngarla. <sup>7</sup> Aburr-gatiya ngacha rrapa Jesus an-nelangga werra abi-nenga aburr-workiya wuriya jarra nipa an-nelangga an-molamola ngayburrrpa minypa bama nguburr-gurragachichiya nguburr-workiya.

<sup>8</sup> Mu-jurra gu-yurra joborr gun-gata Wangarr gun-nika barra ngayburrrpa nipa ana-murna nguburr-ni, gun-narda gu-yinaga gu-yurra joborr, “Jal ni nula an-nginyipa an-borrmunga minypa nginyipa wupa ngardapa jal nyi-nirra nggula ny-yorkiya.” Rrapa ny-yinga ny-jata



minyja gun-narda ny-borrwa nyi-ni joborr, gu-gurda ngacha minypa jechinuwa nyi-nirra nula Wangarr.✧ <sup>9</sup> Wurra minyja ana-goyburrpa nyirrbina gu-galiya yerrcha aburr-werranga aburr-welangga wana aburr-yurra rrapa aburr-werranga aburr-welangga aburr-delipa aburr-yurra, lika minyja nyirrbu-marnmarnba aburr-gata aburr-welangga wana rrapa ngoyurra nyiburr-yerryerrmiya burrwa aburr-gata aburr-welangga aburr-delipa, gun-narda minypa wengga gun-gubu ngacha, ngardawa nyibu-beybana. <sup>10</sup> Minyja ana-nga gu-rruma gun-ngardapa gun-gata joborr gun-guyinda, gu-gurda ngacha minypa nipa an-murna werra a-negiyana rrapa joborr gun-guyinda warrpam gu-rrumurra. <sup>11</sup> Ngardawa nipa an-gata a-wena, a-yinagata, “Gala barra ana-werranga jin-nika gama ny-ma,” an-gatiya an-maywapa a-yinagata a-wena, “Gala barra wurra gama ny-bu, jiny-juwa a-juwa.” Rrapa gun-narda minypa nginyipa minyja gala ana-werranga jin-nika gama ny-ma ny-yorkiya, wurra minypa ny-jeka, an-gugaliya ny-bu, a-juwa, gun-narda minypa ny-yerra rrapa joborr n-dumunga Nyanyapa arrku gun-nika.✧

<sup>12</sup> Wurra buburr-jarlapiya ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya barra nyiburr-wengga rrapa nyiburr-yinmiya barra nyiburr-bamba nyiburr-workiya. Bubu-borrwa buburr-boy joborr gun-gata wanngu gun-gunega. Ngardawa gu-gurdiya ngacha minypa jurdach guna-bamburda nipa

✧ **2:8** Leviticus 19:18    ✧ **2:11** Exodus 20:13,14; Deuteronomy 5:17,18

Wangarr nyirr-na barra a-yinmiya barra a-wengga ana-gorrburrwa ngardapa ngardapa. <sup>13</sup> Wurra minyja ana-nga gala a-yinmiya a-gunggaja nula an-nerranga an-gugaliya, gun-narda minypa jurdach guna-bamburda Wangarr gala a-yinmiya a-gunggaja nula nipa. Wurra minyja ana-nga a-gunggajinga nula a-workiya an-nerranga an-gugaliya, gun-narda minypa jurdach guna-bamburda nipa an-gata an-gugunggaja an-molamola a-ni barra rrapa gala barra a-gurkuja. Ngardawa gun-gugunggaja gu-gurdiya ngacha guna-nyala minypa mari gu-gonyinyjinga gu-workiya.

*Minyja Marr Ny-balcharra Nula Wangarr Gun-narda Minypa Jama Ny-jirra Nula*

<sup>14</sup> Jela, worla, ana-nga minyja gala jama a-ji Wangarr gun-nika, wurpa lika a-boya, a-ngurrjiya a-rrigirrgnga, jimarna bama a-yinaga nipa marr a-balcharra nula Wangarr, wurra gu-gurdiya ngacha marr gun-gubalcha gala gu-yinmiya wanngu a-nega an-gata an-gugaliya. <sup>15</sup> Minyja bubu-borrwa an-borrmunga an-gata gala mu-rrima balaja rrapa molma mun-gunegiya mirikal: <sup>16</sup> Minyja nginyipa ny-yinda nula, "Ganapiya. Jeka boy. Gun-mola gu-ni barra nggula. Balaja ny-bay barra rrapa gala barra mu-jarracharra biy-rrima," wurra minyja gala gun-nga ny-yu, gun-narda minypa borijipa ny-yeya. <sup>17</sup> Rrapa gun-narda gun-maywapa minypa gala arr-yinmiya borijipa marr arr-balcha nula Wangarr. Wurra minyja gala jama arr-ji nula

gun-nigipa, gun-narda minypa gala gun-burrall marr arr-balcha nula.

<sup>18</sup> Wurra ana-werranga a-garlmun, borijipa a-wenggin, a-yindin, “Ngika, a-la. Wurra minypa nginyipa ny-jurda marr ny-balcharra nula Wangarr, ngaypa jarra jama ngu-jirra Wangarr gun-nika.”

Wurra ny-jurda, a-lay, gurdagurdarriya apula minypa nginyipa marr ny-balcharra nula Wangarr, wurpa lika ngika minypa gun-gata nginyipa ny-yinmiya ny-yorkiya jama ny-jirra. Wurra gun-nyagara, a-la. Gala ny-yinmiya. Wurra jarra ngaypa ngiy-gurdagurdarra barra ngaypa marr ngu-balcharra nula Wangarr minypa ngu-yinmiya ngu-workiya jama ngu-jirra nula gun-nigipa, gu-gurdiya ngacha.

<sup>19</sup> Wurra nginyipa jimarna bama ny-yinaga nginyipa ny-mola, ya, minypa nginyipa ny-borrwurra Wangarr an-gata an-ngardapiya, ya? Wurra gun-narda nginyipa gala ngardapa ny-borrwa nyi-ni, wurra walkwalk burr-guta marn.gi nula nipa Wangarr an-ngardapiya. Minypa gun-narda nipa walkwalk an-guyinda a-galiyarra nula Wangarr, lika nipa walkwalk a-gurkujarra rrapa a-wurrwurrjinga a-nirra.

<sup>20</sup> Minyja, ngarla, nginyipa ny-jerna, ya? Wurra yama ny-borrwa gala ny-yinmiya marr ny-balcha nula Wangarr minypa gala gun-nga jama ny-ji nula gun-nigipa? <sup>21</sup> Wurra borrrwa an-gayburrrpa mu-ngoyurra an-guyinda Aybriyam (Abraham). Nipa a-yinmiyanapa rrapa Wangarr ana-nyala a-nana minypa jechinuwa a-ni nula? Minyja ngardawa Wangarr gun-nika

jama a-ji gun-gatiya nipa gala a-gopungarna an-nigipa walkur Ayjek (Isaac), wurra jimarna a-burndarna, a-yalpungarna nula Wangarr ngardawa nipa a-wena. [Minyjiya. Ngun-anya a-yinagata a-wena, wurpa lika gun-gata barra nipa a-na Aybriyam a-yinmiya marr a-balcharra nula. Rrapa nginyipa marn.gi janguny minypa bar-rwa Wangarr a-jobujobuna, gala yapa Aybriyam gun-burrall a-burndarna an-nigipa walkur.]<sup>✧</sup>

<sup>22</sup> Wurra yama ny-borrwa, a-lay? Minypa Aybriyam marr a-balcha nula Wangarr wurra gun-narda ngardapa ngika, wurra gun-nga burr-guta nipa Wangarr a-wena nula Aybriyam, nipa gu-borrwurra nula a-ni rrapa minypa a-yinagata jama a-ji ngardawa gun-burrall marr a-balcha nula. <sup>23</sup> Gu-gurda ngacha minypa gun-burrall gu-bena gun-gata nipa Wangarr gipa mu-ngoyurra a-wena, mu-jurra gu-yurra gu-yinaga janguny, “Aybriyam marr a-balcha nula Wangarr,

rrapa gun-narda nula nipa Wangarr ana-nyala gu-borrwurra nula Aybriyam minypa nipa Aybriyam ana-nyala jechinuwa a-ni nula.”

Gu-yinagata gu-yurra janguny, rrapa gu-gurda ngacha minypa Wangarr ana-nyala a-ngurrjinga Aybriyam minypa nipa an-nigipa an-borrmunga.<sup>✧</sup> <sup>24</sup> Ganapiya, lika ngayburrrpa marn.gi nguburr-ni minypa Wangarr a-nacha a-workiya an-gugaliya an-jechinuwa minypa nipa an-gugaliya a-yinmiya jama a-jirra, rrapa ngika minypa marr a-balcha gun-narda wupa

<sup>✧</sup> **2:21** Genesis 22:1-14    <sup>✧</sup> **2:23** Genesis 15:6; 2 Chronicles 20:7; Isaiah 41:8

ngardapa.

<sup>25</sup> Minypa gun-maywapa ranginy jin-gata wola jin-guyinda jin-nelangga Reyep (Rehab). Mu-ngoyurra nipa gun-nerra jama jiny-ji jiny-yorkiyana marrambay gun-guji, wurra barrwa Wangarr jinyu-nana jechinuwa jinyu-ni nula ngardawa jiny-nyukurdanyjiyana, Wangarr gun-nika jama jiny-ji nula. Minypa abirri-gata Yichrayal (Israel) abirri-guyinda nipa jiny-junggajinga butula, gun-nerranga jarlakarr gubirri-ganyja abirri-bena yarlanga gatiya aburr-gata aburr-bachirra aburr-wechawechinga butula, jimarna burrbu-burndarna.\* <sup>26</sup> Ganapiya, wurra minypa angugaliya barlmarrk gun-nyagara nula gugu nipa gun-nyagara gu-nirra gu-workiya, gun-narda gun-maywapa minypa an-gata ana-nga gala jama a-ji nula Wangarr gun-nika, minyja ngardawa gala gun-burrall marr a-balcha nula.

### 3

#### *Ngarl Arr-jirra*

<sup>1</sup> Jela, worla, gala barra ana-goyburrpa nyiburr-jaranga nyibu-borrwa jimarna marn.gi nyiburr-gunega nyiburr-ni barra ana-gorrurrwa. Wurra ana-goyburrpa marn.gi minypa ngayburrpa nyiburr-gata marn.gi nyirri-bi-nenga nyiburr-workiya ana-goyburrpa Wangarr gun-nika janguny, minyja ngayburrpa nyiburr-yolkiya, nipa Wangarr mari wana gurrima barra arrburrwa a-ni; aburr-werranga

---

\* 2:25 Joshua 2:1-21

marr gu-yinda wana mari gu-rrima barra burrwa. <sup>2</sup> Jarra arr-gurdiya gorlk wolawola arr-yolkiya arr-workiya. Minypa an-gata an-nga gala gun-nigipa wengga a-yolkiya a-workiya, an-narda an-gugaliya ngardawa warrpam an-molamola rrapa a-jarlapiya a-bamburda, gala yapa werra a-negiyan. Minyjiya, ngarla.

<sup>3</sup> Minypa gun-maywapa ranginy murndurn yarraman ji-ngana ngubu-barnjinga nguburr-workiya, minypa ay-yinda jal nguburr-ni barra jiny-boy, jin-gata nipa jiny-jaliya barra arrbur-rwa.

<sup>4</sup> O minyja bubu-borrwa michiyang. Wuriya mun-gata wana mun-babalapa rrapa wana gu-barlmarrk mu-jurnajuchuwuja gu-workiya, wurra an-delipa guling wolawola rreymar-reyma mu-rrumunga ay-bamburda a-workiya, ay-yinda jal a-ni an-gugaliya ay-bamba mun-gata rrapa michiyang muy-bamburda. <sup>5</sup> Gun-narda gun-maywapa ranginy minypa rrapa ngar-ripa ngarl arr-jirra arr-delipa rrapa arr-guna arr-burrall wana, wurra jarra ngarl arr-jirra arr-guyinda arr-weya arr-workiya gun-nga ay-borrwuja rrapa gun-nga barra jama arr-ji.

Minypa mola gun-maywapa ranginy bol ngana ngubu-wucha nguburr-workiya. Minypa gu-rrongga gu-yurra gu-workiya, gu-delipa wenga gu-garlmapa, gu-durljinga gu-workiya, wana gu-rrongga gu-boya minypa mun-jangarrk. <sup>6</sup> Gu-gurda ngacha minypa ngarripa ngarl arr-jirra arr-werra. Minypa arr-weya arr-workiya ngarl arr-jirra arr-guyinda, rrapa gu-gata wenga

minypa arr-gata wupa arr-murna ngarl arr-jirra werra arr-negiya arr-workiya arr-guna arr-ngurrnga rrapa arr-burrall, yanma aburr-werranga rrapa arr-garlmapa arr-wurarrburda burrwa arr-workiya. Ngardawa gun-gata ngarl arr-jirra arr-weya arr-workiya minypa walkwalk nipa nyanma, ngaja, ngarla.

<sup>7</sup> Minyja bubu-borrwa: Minyjak an-guyinda gu-jel a-rrigirrngnga a-workiya rrapa burdacha an-guyinda rrapa jichicha an-mugochilawa an-guyinda, nipa ana-gugaliya ana-nyala gipa marn.gi a-negarra rrapa an-barla a-negarra a-workiyana. <sup>8</sup> Wurra gala ana-nga ana-gugaliya nipa wupa an-murna marn.gi a-nega an-nigipa ngarl a-jirra; wurra an-nerra wupa an-nigipa ngarl a-jirra. Minypa wolawola a-garlniya a-workiya, gun-nerra a-weya rrapa minypa gun-gujuwa a-wurarrbiya burrwa a-workiya.

<sup>9</sup> Minypa ngarl arr-jirra arr-guyinda arr-japarndiya nula arr-workiya an-ngayburrrpa Bunggawa nipa Nyanyapa arrku waykin a-nirra, rrapa barrwa arr-ngukurdanyjiya, gun-bachirra arr-weya arr-workiya nuluwa an-gugaliya, rrapa minypa ay-yopurda arr-workiya marrban an-gata an-gugaliya Wangarr a-jarlapuna nipiya an-mawunga.✧

<sup>10</sup> Gun-narda minypa ngar-ripa ngana arr-jirra gu-jirrapa arr-weya arr-workiya, gun-guburrmaymba rrapa mola gun-bachirra. Jela, worla, gun-narda gun-nerra.

<sup>11</sup> Minyja bugula gun-barla rrapa bugula gun-bachirra gala abirri-yinmiya abirri-werrwerrja abirri-yu gu-ngardapa man.garba gu-guyinda.

---

✧ 3:9 Genesis 1:26

<sup>12</sup> Minypa rrapa wombajarr gala arr-yinmiya ay-ma mun-gubocha mu-guyinda, rrapa minypa mun-gubocha gala arr-yinmiya ay-ma gurnal mu-guyinda, gu-gurdiya ngacha bugula. Minypa gu-bachirra wenga gala arr-yinmiya gun-barla ay-ma.

*Janguny Wangarr Gun-nika Rrapa Walkwalk Gun-nika*

<sup>13</sup> Ana-goyburrrpa nyiburr-gata ana-nga marn.gi a-nirra rrapa guy-borrwuja ay-bamburda, nipa barra gu-molamola a-bamba a-workiya. Minypa delipa a-negiya barra rrapa wurra gama gorlk a-gunggaja barra burrrwa a-workiya. Gu-gurdiya ngacha minypa nipa nyirr-gurdagurdarra barra rrapa ana-goyburrrpa marn.gi nyiburr-ni barra nula an-gata an-gugaliya ngardawa nipa marn.gi a-nirra rrapa guy-borrwuja ay-bamburda.

<sup>14</sup> Wurra nginyipa minyja mu-werrmbarra burr-nacha ny-yorkiya aburr-werranga rrapa ny-bachirramiya burrrwa, rrapa minypa ny-borrwuja ny-yorkiya nginyipa ny-yinmiya barra ny-yelangga wana nyi-negiya — minyja ny-yirdiya ny-yorkiya, wurra gala ny-yinmiya ny-nyurrjiya jimarna nginyipa gun-burrall janguny marn.gi. Wurra gala yapa ny-yolkiyan ny-yenggin rrapa gun-gata gun-burrall janguny ny-nyukurdanyjin.

<sup>15</sup> Wurra jarra gun-gata nginyipa n-dimanga marn.gi, gun-narda waykin wenga ngika; wurra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa. Ngardawa Wangarr gala arr-wucharna a-workiyarna gu-gata ngacha mu-werrmbarra gun-gunachichiya; wurra jarra walkwalk



nyanma gun-narda. <sup>16</sup> Ngardawa gun-gata minypa mu-werrmbarra aburr-nachichiya aburr-workiya gu-gapa gu-guta rrapa minypa wana aburr-negiya ngardapa ngardapa, gu-gurdiya ngacha minypa rrawa gun-nerra gu-nirra, minypa wurra gama gorlk gun-nerra jama aburr-jirra aburr-nirra gun-nga burr-guta gun-bulapalawa.

<sup>17</sup> Wurra jarra marn.gi gun-gata minypa Nyanyapa arrku arr-wucha a-workiya, gun-narda warrpam gun-molamola. Minypa gala gun-nerra gu-yu. Ngika. Wurra jarra gun-jimern rrapa magaya gu-gurda ngacha minypa arrdor arr-nenga gu-workiya, rrapa minypa bama arr-jirra arr-molamola arr-nenga ngarripa barra gun-molamola jama arr-ji arr-workiya, rrapa minypa aburr-werranga arr-gunggaja barra burr-rwa arr-workiya, rrapa minypa gala arr-yinmiya bama arr-jirra gu-jirrapa arr-ninya, rrapa gala arr-yinmiya ngarripa wupa arr-molamola arr-negiya arrkula gu-gapa gu-guta. <sup>18</sup> Rrapa minyja ngayburrrpa nguburr-yinda nguburr-molamola nguburr-ni arrburrrwa gu-gapa gu-guta, gun-narda minypa gu-jeka barra rrapa wana gu-ni barra gu-bamba gun-gata minypa gubi-rrima barra jechinuwa gun-gunega.

## 4

### *Delipa Buburr-negiya Nula Wangarr*

<sup>1</sup> An-nga nula ana-goyburrrpa wolawola nyiburr-bachirramiya ana-gorrburrwa nyiburr-workiya rrapa nyiburr-buchichiya burr-guta?

Wurra minypa ana-goyburrrpa burrr-guya jal nyiburr-nirra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa, ngaja, ngarla! <sup>2</sup> Minypa an-ngiya ana-goyburrrpa jal nyiburr-nirra nyiburr-workiya, wurra gala ny-ma, lika nyiburr-garlmiyapa an-gugaliya nyibu-burndapa nyiburr-workiya, a-juwiya. Minypa mu-werrmbarra nyiburr-nachichiya nyiburr-workiya, wurra gala nyiburr-yinmiya nyibu-ma, lika gu-gata wenga nyiburr-bachirramiya nyiburr-workiya rrapa nyiburr-buchichiya. Wurra ana-goyburrrpa gala nyibu-mapa ngardawa gala Wangarr nyibu-wenggana nyiburr-workiya. <sup>3</sup> Jarra nyibu-wengganacha, wurra nipa Wangarr gala a-yinmiya nyirr-wu, ngardawa ana-goyburrrpa nyiburr-yolkiya nyiburr-weya. Ngardawa jal nyiburr-nirra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa, jimarn jarra jal nyiburr-nirrarna nula nipa Wangarr. <sup>4</sup> Minypa gun-maywapa ranginy gama a-bawuna an-nigipa wurra rrapa jiny-bona, an-nerranga wurra a-menga. Wurra ana-goyburrrpa gala nyibu-borrwa, ya? Wurra minyja ana-goyburrrpa jal nyiburr-nirra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa, gun-narda minypa ana-goyburrrpa gala jal nyiburr-ni nula Wangarr. Wurra jarra ana-nga jal a-nirra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa, gun-narda minypa mun-bachirra butula nipa an-gata an-gugaliya rrapa Wangarr. <sup>5</sup> Wurra ana-goyburrrpa bama nyiburr-yinaga jimarna gun-gata mu-jurra gu-yurra janguny borijipa, ya, minypa gu-yinaga,

“Ngarripa arr-ngurrnga arr-guna minypa Wangarr arr-wuna,

arr-gunaga jarra mu-werrmbarra arr-nachichiya arr-workiya burr-guya.”

Wurra gun-narda jarra marr wana, <sup>6</sup> wurra gun-gata minypa nipa Wangarr a-gunggajinga arrkula a-workiya barra minypa arr-molamola arr-ni, gun-narda wana. Minyja gun-narda nula mu-jurra gu-yurra janguny gu-yinaga,

“Ana-nga minypa wana a-negiya a-nirra,  
an-gata an-gugaliya nipa Wangarr ana-nyala a-bachirramiyana nula.

Wurra ana-nga minypa delipa a-negiya a-nirra,  
an-gata an-gugaliya nipa jarra Wangarr ana-nyala a-gunggajinga nula a-workiya.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Ganapiya, wurra ana-goyburrrpa delipa buburr-negiya buburr-ni nuluwa Wangarr. Gala barra walkwalk nyibi-yagurrma barra nula. Wurra derta buburr-negiya rrapa buburr-jinyjapa barra ana-goyburrrpa walkwalk nyirr-bawa rrapa a-yurtcha. <sup>8</sup> Yi-gurrepa buburr-negiya nula Wangarr barra nipa yi-gurrepa a-negiya ana-gorrburrwa. Ana-goyburrrpa nyiburr-gata minypa werra nyiburr-negiya nyiburr-workiya, gun-nerra gun-gata bubu-bawa; nyiburr-gata minypa nyiburr-jirrapa bama nyiburr-jirra, gun-nerra gun-gata bubu-bawa.

<sup>9</sup> Wargugu buburr-negiya rrapa buburr-rruwuja. Gun-gata gun-nga nyiburr-gurdachinga nyiburr-nirra, wurra buburr-ngukurdanyjiya rrapa buburr-rruwuja; gun-gata nyiburr-worlworlchinga nyiburr-nirra, wurra buburr-ngukurdanyjiya rrapa gona buburr-ni.

<sup>10</sup> Delipa buburr-negiya nula an-ngayburrrpa

---

<sup>☆</sup> 4:6 Proverbs 3:34

an-ngardapiya arrburrwa Wangarr barra ana-goyburrpa nipa ana-nyala wana nyirr-nega.

*Ganapa Nyiburr-mobula Buburr-yopachichiya*

<sup>11</sup> Jela, worla, ganapa nyiburr-mobula buburr-yopachichiya. Wurra ana-nga minyja a-garlma rrapa a-mobulayopa an-nerranga, minypa gun-nerra gu-borruwaja nula, gun-narda minypa nipa an-gata a-wenapa gun-nerra gu-nenga a-nirra Wangarr gun-nika joborr,\* jimarna bama a-yinaga joborr gun-delipa rrapa nipa an-gata an-gugaliya wana. Rrapa minyja ana-goyburrpa nyiburr-yirda gun-nerra nyibi-nega joborr, gun-narda minypa joborr gala nyibu-borruwaja nyiburr-boy, wurra jarra wana nyiburr-negiya nyiburr-nirra, jimarna bama nyiburr-yinaga Wangarr gun-nika joborr gun-delipa. <sup>12</sup> Wurra jarra an-ngardapiya arr-wuna joborr rrapa minypa burr-mari a-wengga barra arrkula arr-gurdiya gorlk, an-gata nipa minypa ganyjarr gurrimanga ana-nga barra wanngu a-nega rrapa ana-nga barra a-bu. Ya? Ana-goyburrpa bama nyiburr-yinaga jimarna nyiburr-guyinmiya rrapa nyiburr-mobula nyiburr-yopachichiya nyiburr-workiya? Wurra gun-narda jarra gala nyiburr-yinmiya, ngaja, ngarla!

*Ganapa Wana Buburr-negiya*

<sup>13</sup> Buburr-galiya apula. An-nga nula ana-goyburrpa nyiburr-weya nyiburr-workiya

---

\* **4:11** 4:11 Wangarr gun-nika joborr gun-ngiya gun-gata? Minyja na 2:8, "Jal ni nula an-nginyipa an-borrmunga minypa nginyipa wupa ngardapa jal nyi-nirra nggula ny-yorkiya."

ngardapa ngardapa rrapa minypa nyiburr-  
yinaga, “Geka barra wurra waygaji ngulam  
yanngiya barra ngu-boy gun-gapa, gata barra  
ngu-ni gun-ngardapa jemberr rrapa minypa  
jama ngu-ji rrapa rrupiya wana ngu-ma barra”?

<sup>14</sup> Wurra ana-goyburrrpa gala marn.gi gu-  
yinmiya barra gu-ni ngulam. Minyja bubu-  
borrwa: Ana-goyburrrpa nyiburr-burrall minypa  
nyiburr-guyinmiya? Wurra minypa gun-  
maywapa ranginy guna-gol, ngaja, ngarla!

Minypa ngubi-nacha rrapa gun-baykarda ngika  
gu-werrpiyapa. <sup>15</sup> Wurra jarra ana-goyburrrpa  
nyiburr-wengga barra nyiburr-workiya, nyiburr-  
yinda, “Minyja nipa Wangarr gipa gu-borrrwura  
apula, ngu-ni barra rrapa ngu-yinda rrapa  
ngu-yinda.”

<sup>16</sup> Ana-goyburrrpa buburr-yirdiyapa  
marr buburr-balcha nula Wangarr rrapa minypa  
delipa buburr-negiya nula. Wurra gun-gata  
minypa wana nyiburr-negiya nyiburr-workiya,  
gun-narda gun-nerra.

<sup>17</sup> Ganapiya, wurra ana-nga marn.gi a-ni gun-  
nga gun-mola rrapa gala a-yirda jama a-ji, an-  
gata an-gugaliya nipa werra a-negiya a-nirra.

## 5

### *Gipa Mun-jaranga Ana-gorrburrwa Nyibu- jordajinga Nyibu-ganyja*

<sup>1</sup> Ana-goyburrrpa nyiburr-werranga nyiburr-  
gata gerra gun-jaranga nyibi-rrimanga, bubu-  
borrwa mari wana nyibu-ma barra. Buburr-  
rruwuja, gun-murna bubu-ma. <sup>2</sup> Mun-goyburrrpa

---

☆ **4:14** Proverbs 27:1

balaja nyibu-barnjinga nyiburr-ji gipa ana-burpur m-buna; mun-goyburrrpa mun-jaranga mirikal mun-guyinda gipa ana-bulanyja rrapa ana-gulonggularra m-barra a-jiwa, gugu mun-gurdiwirdiwija mu-ni. <sup>3</sup> Rrapa mun-anngiya, jilpa (silver) rrapa goldan (golden) mun-gata ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga gipa gugu mun-guburninyja mu-ni. Minypa ana-burpur m-burnda rrapa minypa ana-gata burpur nyirringurrja barra a-ni ana-goyburrrpa nyiburryinmiyana nyibi-yilkakaja nyiburr-workiyana, nyibu-jordajinga nyibu-ganyja. Rrapa minypa ana-goyburrrpa mu-nguy nyibi-rrimanga rrapa marr nula nyibu-mangga mun-goyburrrpa mun-gata minypa rrupiya, ana-gata burpur minypa nyirr-balkajin, nyirr-barda ana-goyburrrpa nyiburr-garla minypa gun-maywapa ranginy bol gu-rrongga gu-jirra rrapa an-gugaliya a-gorlapurda.

Mun-jaranga ana-gorrburrwa nyibu-jordajinga nyibu-ganyja wuriya jarra gurdiya rrawa gun-gumungba gugu guna-bamburda.✧  
<sup>4</sup> Minyja bubina, mun-guna rrupiya mun-birripa, jimarn jarra ana-goyburrrpa nyirr-burruwu aburr-gata rrawa jama aburr-jirra ana-gorrburrwa; wurra nyirr-burru-gaypurda. Ganapiya, wurra mu-guna rrupiya nyirringurrjina mu-nirra, rrapa minypa aburr-gata jama aburr-jirra ana-gorrburrwa birripa aburr-gonyjina aburr-nirra, nipa an-gata Bunggawa wana an-babalapa gipa a-galiyana burruwu.✧

---

✧ 5:3 Metiyu 6:19 ✧ 5:4 Deuteronomy 24:14-15

5 Gu-guniya gu-rrawa ana-goyburrrpa gerra gun-jaranga nyibi-rrimarra nyiburrr-workiyana, balaja rrapa an-nga an-ngoyurra jal nyiburrr-ni. Nyiburrr-worlworlchinga nyiburrr-workiyana. Wurra jarra ana-goyburrrpa nyiburrr-gatiya minypa jin-maywapa bulugi wana jinyu-nirra jiny-bamburda, jin-gombula jinyu-nirra, lika jibu-burnda aburr-workiya. Minypa gun-guna yi-gurrepa yi-gurrepa gu-jirra gu-boya nipa barra Wangarr gugu nyirr-bu barra ana-goyburrrpa. <sup>6</sup> Ngardawa aburr-werranga gu-galiya yerrcha aburr-gata aburr-molamola ana-goyburrrpa nyiburrr-nyala burrr-mari nyiburrr-wena burrrwa, nyirr-bu-buna, aburr-juwuna, wurra jarra birripa aburr-mola ana-gorrburrrwa.

### *Marr Bubuga Rrapa Derta Buburr-negiya*

<sup>7</sup> Wurra jela, worla, burdak marr bubuga buburr-ni nuwurra an-ngayburrrpa Bung-gawa Christ Jesus ana-jeka barra. Minyja bubu-borrwa gun-maywapa ranginy an-gugaliya balaja a-lamajinga a-workiya: Nipa jama a-jirra a-workiya, lika marr gu-ganyja a-nirra barra balaja mun-mola mu-ma. Minypa marr gu-ganyja a-nirra ngoyurra gu-jirra yorr gu-bunggiya gu-workiya, lika a-lamajinga a-workiya; rrapa marr gu-ganyja a-nirra, lika jem-berr gu-nirra gu-workiya, mun-gata lika mun-mola mu-nirra mu-workiya balaja. <sup>8</sup> Ana-goyburrrpa buburr-yirda marr bubuga rrapa derta buburr-negiya buburr-ni barra nyiburrr-jinyjapa. Ngardawa yi-gurrepa yi-gurrepa gu-

jirra gu-boya an-ngayburrpa Bunggawa nipa gugu ana-jeka barra.

<sup>9</sup> Wurra, jela, worla, gala barra nyiburr-murnambukachichiya; gala yapa nipa Wangarr burr-mari a-wenggin ana-gorrburrwa. Ngardawa nipiya an-gata minypa ganyjarr gurrimanga burr-mari a-wengga arrkula gipa gugu yi-gurrepa; gun-baykarda ngika a-bengga barra.

<sup>10</sup> Wurra jela, worla, minyja gu-yinmiya gunnerra gu-ni ana-gorrburrwa, burrbu-borrwa Wangarr burr-yika aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda wola gubu-ngurrjinga aburr-workiyana gun-nigipa janguny. Birripa marr aburr-balcha nula Wangarr nipa barra a-gunggaja burrwa, rrapa bamawa aburr-ni aburr-workiyana marrban aburr-werranga aburrnyala burrbu-buna aburr-workiyana. <sup>11</sup> Wurra jarra ngayburrpa ngubu-borruja burrwa aburr-gata aburr-mujaruk minypa birripa aburr-molamola aburr-ni ngardawa minypa aburr-jinyjapa aburr-workiyana Wangarr burryika.

Minyja ana-goyburrpa gipa nyiburr-galiyana Jowp (Job) gun-nika janguny a-yinmiyana a-workiyana a-jinyja marrban gun-gata gunnerra gu-ni nula. Rrapa ana-goyburrpa marn.gi nipa Wangarr a-yinmiyana jama a-ji nula Jowp. Rrapa gu-gurdiya ngacha minypa ngayburrpa nguburr-guna burr-guta nipa Wangarr an-mola arrbur-rwa rrapa a-gunggajinga arrburrrwa a-workiya.✧

---

✧ **5:11** Job 1:21-22; 2:10; Psalms 103:8



<sup>12</sup> Wurra, jela, worla, bubu-borrwa gun-guna: Minyja barra gun-burrall nyiburr-wengga barra, gala barra gun-nelangga nyibu-ma minypa gun-gaba waykin rrapa minypa gun-guna rrawa rrapa minypa an-nga an-ngoyurra, jimarna gu-gurdiya ngacha minypa gun-burrall gu-nega gun-goyburrrpa wengga. Wurra jarra nyiburr-wengga barra nyiburr-workiya, minypa nyiburr-yinda barra nyiburr-workiya, “Ngaw,” rrapa nyiburr-yinda barra nyiburr-workiya, “Ngika.” Gun-nardiya wupa nyiburr-wengga barra nyiburr-workiya; gala yapa Wangarr burr-mari a-ji ana-gorrburrwa [minypa an-nelangga borijipa nyibumenga nyiburr-workiyana].<sup>☆</sup>

*Marr Buburr-balcha Nula Rrapa Bubuwenggana Wangarr*

<sup>13</sup> Ana-goyburrrpa nyiburr-gata ana-nga minyja gun-nerra gu-nirra nula, nipa barra Wangarr a-wenggana. Rrapa an-nerranga minyja gun-molamola gu-nirra nula, nipa a-japarndiya barra nula Wangarr minypa a-japurramaya nula anirra. <sup>14</sup> Rrapa an-nerranga minyja gu-derda ayorrpurda, nipa barra a-jerrma burrwa Wangarr burr-yika aburr-gata an-mumurna an-guyinda barra aburr-boy gurda, abu-wenggana nula rrapa mun-girra alip (olive) mu-guyinda abungima minypa marr aburr-balcharra nula an-gayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipiya an-nelangga.<sup>☆</sup> <sup>15</sup> Lika gun-gata minypa marr aburr-balcharra rrapa abu-wengganacha Wangarr, gu-gata wenga nipa wannu a-nega barra an-gata

<sup>☆</sup> 5:12 Metiyu 5:34-37    <sup>☆</sup> 5:14 Mark 6:13

an-gugaliya, rrapa mola minypa baywarra gu-nega barra nula nipa a-yinmiyana mu-ngoyurra werra a-negiyana nula. <sup>16</sup> Ganapiya, lika buburrngurrjiya ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta gun-gata minypa ana-goyburrrpa ngardapa ngardapa nyiburr-werra, rrapa Wangarr bubu-wenggana ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta barra ana-goyburrrpa minypa wanngu nyiburr-ni. Ngardawa an-gugaliya an-gata jechinuwa a-nirra nula Wangarr minyja nipa a-wenggana, gun-narda minypa nipa Wangarr ana-nyala burr-barlmarrk jama a-ji barra nula an-gata an-gugaliya.

<sup>17</sup> Minyja bubu-borrwa: An-gata Yiláyja (Elijah) nipa a-yinagata an-gugaliya a-ni minypa ngayburrrpa, rrapa nipa a-wengganana Wangarr yorr gala barra gu-bungga. Ganapiya, lika gu-yinagata gu-ni. Minypa gun-gata rrawa yorr gala gu-bunggiyarna jemberr abirri-jirrapa gun-ngardapa rrapa mola goma gu-jirra.✧ <sup>18</sup> Lika mola a-wengganana, lika yorr gu-bungguna rrapa rrawa gun-gata gun-molamola gu-ni, bal-aja burr-guta mu-rrimarra.✧

### *Gunggaja Nula An-nerranga An-gata A-lijiwarriyana*

<sup>19</sup> Jela, worla, ana-goyburrrpa nyiburr-gata minyja an-ngardapa nipa nyirr-gerbawa minypa gun-burrall janguny gu-bawa rrapa a-lijiwarriya, wurra minyja ny-yerranga ny-jarlma, ny-junggaja nula barra nipa gu-bawa gun-gata gun-nerra, <sup>20</sup> gun-narda nula bubu-borrwa

---

✧ **5:17** 1 Kings 17:1; 18:1    ✧ **5:18** 1 Kings 18:42-45

minypa gun-guna: An-gugaliya an-gata minypa  
werra a-negiya a-workiya minyja ana-werranga  
a-gunggaja nula, gun-nerra gun-gata gu-ganyja  
a-rrigirrgnga nipa gu-bawa, gun-narda minypa  
an-gata an-gugunggaja wanngu a-nenga an-gata  
a-lijiwarriyanapa, rrapa mola minypa Wangarr  
baywarra gu-nenga arrkula gun-jaranga gun-  
nerra gun-guyinda.✧

---

✧ **5:20** Proverbs 10:12; 1 Birta 4:8

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola  
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja  
Arrburrwa Gun-geka Rum  
The New Testament and portions of the Old  
Testament in the Burarra language of coastal  
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-12-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f